

保護者 様

伊勢崎市立殖蓮第二小学校  
校長 石原 隆志

学校感染症と出席停止について  
Sobre la suspensión de falta por faltar de la escuela debido a infección escolar (enfermedad contagiosa) "

あなたのお子さんは、下記の病気があるため学校保健安全法第19条の規定により出席停止となりますので、医師の許可があるまで、学校を休ませてください。

なお、医師に治癒証明を記入していただき、登校する日に持参してください。  
Debido a la Ley de Salud y Seguridad Escolar, Artículo 19, el estudiante con las siguientes enfermedades, debe estar ausente de la escuela, hasta que el doctor dé permiso para asistir a la escuela.  
La familia tiene que entregar al médico la forma del certificado que la enfermedad esta curada, el médico llena y debe ser entregado a la escuela el día del niño se inicia asistir a la escuela de nuevo.

	病 名 Nome da doença	出席停止の期間 Período de ausencia de la escuela. (suspensión de ausencia escolar)
第 一 種 T i p o 1	エボラ出血熱 Fiebre hemorrágica del Ébola クリミア・コンゴ出血熱 Fiebre hemorrágica de Crimea - Congo 痘そうViruela 南米出血熱 Fiebre hemorrágica sudamericana ペスト Peste Yersinia マールブルグ病 Enfermedad de Marburg ラッサ熱 Fiebre de Lassa 急性灰白髄炎 Leuco mielitis aguda (parálisis infantil) ジフテリア Difteria 重症急性呼吸器症候群 Síndrome respiratorio agudo severo (病原体がSARSコロナウィルスであるものに限る。) (samente contagiacao pelo virus Corona) 鳥インフルエンザ Gripe aviar (病原体がインフルエンザウイルスA属インフルエンザAウイルスであってその血清型がH5N1であるものに限る) (solo infectado con el virus de la influenza A H5N1) 中東呼吸器症候群 Síndrome respiratorio del Medio Oriente (MERS)	治癒するまで Hasta que sane
第 二 種 T i p o 2	インフルエンザ Influenza (鳥インフルエンザ (H5N1) を除く (Excepción de influenza aviar H5N1))	発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日(幼児にあっては、3日)を経過するまで5 días después del comienzo y 2 días después de la fiebre (para bebés 3 días) (鳥インフルエンザ (H5N1) 及び新型インフルエンザ等感染症を除く) (Excepción infección por influenza aviar (H5N1) y Nueva Influenza)
	百日咳 Tos ferina (coqueluche)	特有の咳が消失するまで又は5日間の適正な抗菌性物質製剤による治療が終了するまで Hasta que la tos peculiar se detenga y 5 días a través de la medicación antibacteriana específica adecuada hasta el final del tratamiento
	麻疹 (はしか) Sarampión	解熱した後3日を経過するまで Después de que la fiebre sana y pasados 3 días.
	流行性耳下腺炎 (おたふくかぜ) Parotitis Epidémica (Paperas)	耳下腺、顎下腺又は舌下腺の腫脹が発現した後5日を経過し、かつ、全身症状が良好になるまで 5 días después de la inflamación de la glándula parótida, la glándula submandibular o la glándula sublingual, y hasta que mejoren los síntomas generales
	風しん Rubéola	発しんが消失するまで Hasta que desaparezca la erupción
	水痘 (みずぼうそう) Varicela	すべての発しんが痂皮化するまで Hasta que todas las erupciones tengan costras
	咽頭結膜熱 (プール熱) (Fiebre de la piscina Fiebre conjuntival faríngea (infección por adenovirus))	主要症状が消退した後2日を経過するまで 2 días después de que desaparezcan los síntomas principales
結核 Tuberculosis	病状により学校医その他の医師において感染のおそれがないと認めるまで Hasta que el médico de la escuela u otro médico reconozca que no existe riesgo de infección.	
髄膜炎菌性髄膜炎 Meningitis meningocócica	病状により学校医その他の医師において感染のおそれがないと認めるまで Dependiendo de los síntomas, hasta que el médico de la escuela u otro médico reconozca que no hay posibilidad de contagio	
第 三 種	コレラ Cólera 細菌性赤痢 Disentería (disentería Shigella) 腸管出血性大腸菌感染症 Infección enterohemorrágica de Escherichia coli 腸チフス Fiebre tifoidea パラチフス Paratifoides 流行性角結膜炎 Queratoconjuntivitis epidémica 急性出血性結膜炎 Conjuntivitis hemorrágica aguda	症状により学校医その他の医師において感染のおそれがないと認めるまで Dependiendo de los síntomas, hasta que el médico de la escuela u otro médico reconozca que no hay posibilidad de contagio

【備考】群馬県では下記の「その他の感染症」については、定めないこととしています。  
(Nota) En la Prefectura de Gunma no se determinan otras enfermedades además de las escritas anteriormente.

感染性胃腸炎・溶連菌感染症・マイコプラズマ感染症・伝染性紅斑・手足口病 等  
Gastroenteritis infecciosa, infección estreptocócica, infección por micoplasma, eritema infeccioso, enfermedad mano-pie-boca-boca, etc.

切 り と り 線 Cortar en línea punteada

治 癒 証 明 書 Certificado médico de curación

伊勢崎市立殖蓮第二小学校長 様

年 組 氏名

感染症名

令和 年 月 日 ~ 月 日まで 出席停止

感染症の予防上支障がないので、登校可能と認めます。

医療機関名

医師氏名

印